

# دليل الآباء

للخدمات الوقائية  
للاطفال (CPS)



إدارة  
الأطفال

قسم  
خدمات  
الأطفال  
والعائلات



## جدول المحتويات

الصفحة	الموضوع
2	ما هي الخدمات الوقائية للأطفال (CPS)؟
2	ما هي إساءة معاملة الأطفال وإهمالهم؟
3	كيف سمعت CPS عنِّي؟
4	ما هو حق CPS في إجراء مقابلة مع طفلي؟
4	متى تشارك الشرطة؟
5	ما هي "الوصاية الوقائية"؟
5	ما الذي يحدث عندما يتم وضع طفلي تحت الوصاية الوقائية؟
6	ما هي الخدمات المتوفرة لي ولعائلتي؟
7	ما هو نظام الاستجابة البديلة (ARS)؟
8	ما هي الحقوق التي أتمتع بها عند التحقيق معي من قبل CPS؟
9	ما هي الحقوق التي أتمتع بها في حالة عدم موافقتي على الطريقة التي تتعامل بها CPS مع حالي؟
10	ما هو التسكين خارج المنزل؟
11	ما هي "الإعالة"؟
11	ما هي الحقوق التي أتمتع بها كوالد عند وضع طفلي تحت الرعاية خارج المنزل أو تقرير إنه معال؟
13	ما هي الحقوق التي يتمتع بها طفلي؟
13	ما هو المتوقع مني؟
14	كيف يمكنني استعادة طفلِي؟
15	هل أحتج إلى محامي؟
16	كيف أخطط لمستقبل طفلِي؟
17	ما هو "إنهاء الحقوق الأبوية"؟
18	ما الذي يمكن للفرد القيام به إذا كان هناك خلافاً مع الموظف الاجتماعي التابع إلى CPS بشأن القرارات المتخذة حيال الحالة؟
18	من أين يمكن للفرد الحصول على مزيد من المعلومات؟
19	سياسة عدم التمييز

## ما هي الخدمات الوقائية للأطفال (CPS)؟

CPS هي إحدى الأنشطة التي يقوم بها فريق العمل في قسم خدمات الأطفال والعائلة التابع لوزارة الخدمات الاجتماعية والصحية (DSHS). تُعد CPS مسؤولة عن حماية الأطفال من سوء المعاملة أو الإهمال.

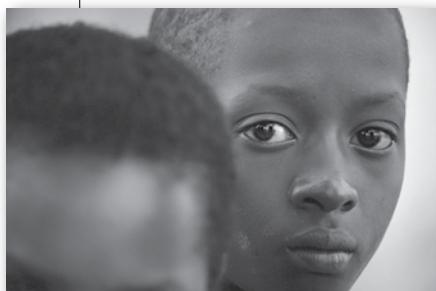
يعد العاملون في CPS ملتزمون بمحاسبة القانون بالتحقيق في التقارير المعنية بحالات الاشتباه في إساءة معاملة الأطفال التي تستوفي التعريف القانوني لإساءة معاملة الأطفال أو إهمالهم.

## ما هي إساءة معاملة الأطفال وإهمالهم؟

هناك عدة أنواع من إساءة معاملة الأطفال وإهمالهم (CA/N) :

تتضمن الإساءة البدنية أي إصابة لطفل غير عرضية (عظام مكسورة، كدمات، جروح، غير ذلك من إصابات) أو أي عمل من شأنه تعريض الطفل لضرر فادح إلا إنه لم يضره من حسن الحظ (ضرب طفل بسلاح، تفريغ سلاح في حضور طفل، أو غير ذلك من أعمال مشابهة).

تتضمن الإساءة النفسية جعل الطفل يشعر بأنه غير محظوظ أو بأنه طفل سيء أو عديم القيمة (إهانة الطفل، عدم السماح للطفل بتكوين صداقات، سب الطفل، وغير ذلك من سلوكيات مشابهة). قد تعتبر حوادث العنف الأسري كذلك من صور الإساءة النفسية للطفل.



يتضمن الإهمال عدم توفير منزل آمن أو ملابس أو الرعاية الصحية/رعاية الأسنان، وكذلك ترك طفل صغير بمفرده أو مع شخص غير قادر على رعايته، أو القيادة مع عدم ربط الطفل في السيارة بحزام الأمان وما إلى ذلك من أعمال. الفشل في مراقبة الأطفال الأكبر سنًا يمكن كذلك اعتباره إهمالاً.

تتضمن الإساءة الجنسية استغلال طفل للأعمال الجنسية أو التقاط صور إباحية لطفل أو ممارسة البغاء مع طفل أو ممارسة غير ذلك من الأنشطة الجنسية مع طفل.

هناك أفعال أخرى يمكن اعتبارها إساءة وإهمال للأطفال، والتي يجب، في كل حالة، النظر فيما إذا كانت صحة الطفل أو سلامته أو رفاهيته قد تضررت أو معرضة لخطر التضرر من جراء تلك الأفعال.

## كيف سمعت CPS عنِّي؟

تلقت CPS تقريرًا يشير إلى عدم حصول أطفالك على الحماية أو الرعاية التي يحتاجونها.

هناك بعض الأشخاص، مثل الأطباء أو الممرضات أو المدرسين أو مستشاري الخدمة الاجتماعية أو الأخصائيين النفسيين أو أخصائي العقاقير أو مزودي الرعاية اليومية أو مسئولي مراقبة الأحداث أو موظفي DSHS أو موظفي وزارة الإصلاحات أو المحققين في أسباب الوفيات أو البالغين المقيمين معأطفال يتعرضون لإساءة بالغة أو إهمال جسيم، ملتزمون جميًعاً بموجب القانون بالإبلاغ عن أي حالة إساءة أو إهمال مشتبه فيها إلى CPS أو إلى الشرطة (RCW 26.44.030).

أي شخص آخر يعتقد أنه هناك طفلاً يتعرض للإساءة أو الإهمال يمكنه الإبلاغ عن تلك الحوادث إلى CPS أو إلى الشرطة. البلاغات الكيدية أو الكاذبة المقصودة تعتبر جنحة ويمكن مقاضاة فاعليها (RCW 26.44.060(4)).

يتعين على المبلغين الإدلاء باقوالهم خلال 48 ساعة من إدراكهم لحالة الإساءة أو الإهمال المشتبه بها.

يجوز للشخص الذي يبلغ عن حالة إلى CPS المطالبة بعدم الإفصاح عن هويته.

”  
يجوز للشخص  
الذي يبلغ عن  
حالة إلى CPS  
المطالبة بعدم  
الإفصاح عن  
هويته.  
”

## ما هو حق CPS في إجراء مقابلة مع طفلي؟

يسمح القانون لـ CPS بالتحقيق في التقارير التي ترد إليها بشأن حالات إساءة معاملة أو إهمال الأطفال المشتبه بها. حتى يتسعى إجراء تحقيق كامل، سيرغب موظف CPS في التحدث معك ومع طفلك، وكذلك مع الأشخاص الآخرين الذين قد تتوفر لديهم معلومات هامة. يحق لـ CPS إجراء مقابلة مع طفلك قبل إخبارك وبدون تصريح منك. يمكن مقابلة الأطفال في المدرسة أو في محل الرعاية اليومية أو في المنزل أو في أي مكان مريح وملائم للطفل.

إذا قامت CPS بإجراء مقابلة مع طفلك، سوف يتم إخبارك بذلك على الفور.

يمتلك كلا من CPS والشرطة سلطة تصوير الطفل حسبما يقتضي الأمر لتوثيق الحالة البدنية للطفل.

عقب إجراء تحقيق يتضمن تقييم نقاط قوة العائلة ونقاط المخاطرة بالنسبة للطفل (الأطفال)، قد يواصل الموظف الاجتماعي زيارة منزلك للتحدث بشأن أي مشاكل تواجهك مع طفلك وسبل المساعدة المتوفرة لمعاونتك على تحسين الأوضاع الراهنة بالنسبة لك ولعائلتك.

يمكن أن  
تشارك الشرطة  
إذا أصبح لزاماً  
وضع الطفل  
تحت الوصاية  
الوقائية.

## متى تشارك الشرطة؟

قد يتم تقديم تقرير بحالة اشتباہ في إساءة معاملة أو إهمال طفل إلى CPS أو إلى الشرطة المحلية. يلزم على الشرطة إخبار CPS بأي تقارير تتلقاها، بينما يتوجب على العاملين في CPS إعلام الشرطة بأي تقارير تشير إلى حالات وفاة أو إصابة بدنية أو إساءة جنسية لطفل أو غير ذلك من الجرائم المحتملة.

يمكن أن تشارك الشرطة إذا أصبح لزاماً وضع الطفل تحت الوصاية الوقائية.  
قد تتم كذلك مطالبة الشرطة بتقديم المساعدة عندما يكون هناك أسباباً تدعو للقلق على سلامة موظف CPS.

على الرغم من التعاون بين موظفي CPS وأفراد الشرطة، فقد يقوم الطرفان بإجراء تحقيقات منفصلة. فالشرطة تقوم بإجراء تحقيقات جنائية، بينما تتولى CPS التقييمات العائلية. وحتى عند عدم توجيه أي منهم جنائية، قد يستمر عمل CPS مع العائلة.

## ما هي "الوصاية الوقائية"؟

في الحالات الطارئة، عندما يكون من الواضح أن الطفل معرض لخطر الضرر المباشر، أو تم بالفعل إساءة معاملته أو إهماله على نحو فادح، يمكن أن يقوم أحد رجال الشرطة بوضع الطفل تحت "الوصاية الوقائية" لمدة لا تزيد عن 72 ساعة (مع عدم احتساب أيام السبت والأحد والإجازات). يتم عقب ذلك نقل الوصاية على الطفل إلى CPS والتي تقوم بدورها بوضع الطفل تحت رعاية أحد الأقرباء أو في بيت رعاية مرخص.



يلزم عقد جلسة استماع بالمحكمة خلال 72 ساعة (مع استثناء أيام السبت والأحد والإجازات) من تاريخ وضع الطفل تحت الوصاية.

## ما الذي يحدث عندما يتم وضع طفلي تحت الوصاية الوقائية؟

عند وضع طفلك تحت الوصاية الوقائية، يتم إخبارك كتابياً بذلك في أسرع وقت ممكن. سوف يتم منحك نموذجاً يعلمك بتوقيت وسبب وضع طفلك تحت الوصاية الوقائية. سيتم منحك كذلك اسم ورقم هاتف موظف وأو مكتب CPS حيث يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات. سوف يتم إخبارك كذلك بمكان وتوقيت عقد جلسة استماع بشأن توفير رعاية ملحاً لطفلك وكيف يمكنك الحصول على محامي معين من قبل المحكمة.

إبان جلسة الاستماع الخاصة بتوفير رعاية ملحاً لطفلك، تتاح لك فرصة إخبار المحكمة لماذا لا يجب إبعاد طفلك عن منزلك. إذا وافق القاضي أو المفوض على دفاعك، سيتم إعادة طفلك.

إذا تم عقد جلسة الاستماع أمام مفوض محكمة، يكون لك الحق في طلب إعادة النظر في قرار مفوض المحكمة بواسطة قاضي محكمة عليا. للحصول على إعادة النظر هذه، يتعين عليك تقديم طلب بإعادة النظر أمام المحكمة خلال 10 أيام من صدور قرار مفوض المحكمة.

قد تقرر DCFS عدم ضرورة رفع الأمر أمام المحكمة حتى بعد وضع الطفل تحت الوصاية الوقائية من قبل الشرطة. في هذه الحالات، قد تتم مطالبتك بالتوقيع على اتفاقية تسكين تطوعية ليتم العمل بها حتى انتهاء المشكلات القائمة. أو قد تتم إعادة طفلك (أطفالك) مع تقديم الخدمات في منزلك.

## ما هي الخدمات المتوفرة لي ولعائلتي؟

تقدم DSHS العديد من الخدمات لمعالجة مختلف المشكلات. يتم تقديم بعض هذه الخدمات مباشرةً من قبل DSHS، بينما يتم تقديم البعض الآخر داخل المجتمع. يتم تقديم خدمات CPS مجاناً وبغض النظر عن مستوى الدخل. إلا إنه إذا تمت

إحالة عائلتك إلى وكالة أخرى تتراوح رسومها، فقد يلزم عليك سداد هذه الرسوم. قد تتحمل كذلك تكلفة الخدمات المقدمة خارج المنزل، مثل خدمة رعاية الأطفال.

فيما يلي بعض من الخدمات التي في مقدور موظفي CPS مساعدتك في الحصول عليها: (لا تتوفر جميع هذه الخدمات في جميع المناطق.)

”  
يتم تقديم  
خدمات CPS  
مجاناً وبغض  
النظر عن  
مستوى الدخل.  
”

■ الإسكان/الملابس/إعانت مالية محدودة

■ الخدمات الصحية/الرعاية الطبية/رعاية أمراض الأسنان

■ خدمات دعم المنزل

- رعاية الأطفال
- خدمات التوظيف
- فصول للتدريب على الأبوة
- خدمات تنظيم الأسرة
- النقل
- خدمات الصحة الذهنية
- الاستشارات العائلية والزوجية
- بنوك الطعام
- الخدمات القانونية
- برامج إساءة استخدام العقاقير والكحوليات
- مساعدات تطوعية: إعاثات الوالدين، إخفاء هوية الوالدين
- برامج العنف الأسري/الاعتداء الجنسي

## ما هو نظام الاستجابة البديلة (ARS)؟

في ولاية واشنطن، يتم تقييم تقارير CPS باستخدام نموذج لتقدير المخاطر. إذا كانت المعلومات المقدمة إلى موظف تسجيل المعلومات تشير إلى مخاطرة منخفضة المستوى، تتم إحالة حالتك إلى وكالة خارجية متعاقدة مع CPS لتقديم خدمات دعم خاصة لمساعدتك على إنشاء شبكة حولك وحول طفلك تضمن توفير الحماية لطفلك ومساندتك عاطفياً أو على أي نحو آخر.

تعد المشاركة مع مزود ARS تطوعية، حيث يحق لك رفض هذه الخدمات. وعلى الرغم من ذلك، في مقدور هؤلاء المزودين مساعدتك كثيراً في الحصول على خدمات تجعلك أنت وطفلك أكثر سعادة وراحة. نحن نعتقد إنه إذا تسنى لك الحصول على نوع المساعدة التي تحتاجها من المجتمع لن تصبح عميلاً لدى CPS فيما بعد.

## ما هي الحقوق التي أتمتع بها عند التحقيق مع CPS؟

كلما قامت الإدارة باستكمال تحقيق حول إساءة معاملة طفل أو تقرير بالإهمال وفقاً للفصل 26.44 RCW، يتبعن على الإدارة إبلاغ المعتمدي (المعتمدين) المزعوم بالتقرير وبالنتائج التي توصلت إليها الإدارة. يتم هذا الإخطار بواسطة رسالة بريدية مصدقة على آخر عنوان معروف لهذا الشخص.

هناك ثلاث نتائج محتملة. محقق، وهي تعني أن الموظف القائم بالتحقيق وجد معلومات تجعله يعتقد إن حدث الإساءة أو الإهمال المزعوم قد وقع على الأرجح. غير محقق، وهي تعني أن الموظف القائم بالتحقيق وجد معلومات تجعله يعتقد إن حدث الإساءة أو الإهمال المزعوم لم يقع على الأرجح. غير محسوم، وهي تعني إنه تعذر على الموظف تحديد ما إذا كان حدث الإساءة أو الإهمال المزعوم قد وقع بالفعل أم لا.

إذا تم ذكر اسمك في تقرير محقق لحدث إساءة أو إهمال طفل، يحق لك المطالبة بإعادة النظر في نتيجة التحقيق وتعديلها. يحق لك خلال عشرين يوماً ميلادياً من تاريخ تلقيك إخطاراً كتابياً من الإدارة طلب قيام الإدارة بإعادة النظر في النتيجة. يلزم تقديم الطلب كتابياً. في حالة عدم تقديم الطلب خلال المدة المقررة، لا يحق لك الطعن في النتيجة أو في الحصول على جلسة استماع تحكيمية أو في مراجعة قضائية للنتيجة المتوصلا إلىها.

عند تلقيك إخطاراً كتابياً بإعادة النظر، ستقوم الإدارة بإعادة النظر، وإن كان ملائماً، تعديل النتيجة. يتولى إجراء إعادة النظر فريق الإدارة الإقليمية. عند إتمام إعادة النظر،

سوف تقوم الإدارة بإخطارك كتابياً بقرار الوكالة. يتم إرسال الإخطار بواسطة إرسال رسالة بريدية مصدقة على آخر عنوان معروف لك.

عقب انتهاء الوكالة من إعادة النظر، إذا ظل التقرير محققاً، يحق لك المطالبة بجلسه استئناف تحكيمية للطعن في النتيجة. يلزم تقديم الطلب بعدد جلسه استئناف تحكيمية خلال ثلاثة أيام من تاريخ تلقيك إخطاراً بقرار إعادة النظر من قبل الوكالة. في حالة عدم تقديم طلب عقد جلسه استئناف تحكيمية خلال المدة المقررة، لا يحق لك الطعن في النتيجة أو في قيام الوكالة بإعادة النظر مجدداً أو في الحصول على مراجعة تحكيمية أو في مراجعة قضائية للنتيجة المتوصلا إليها.

## ما هي الحقوق التي أتمتع بها في حالة عدم موافقتي على الطريقة التي تتعامل بها CPS مع حالي؟

من أهم ما تعني به CPS هو ضمان معاملة كل من يتعاملون مع الوكالة بعدلة واحترام. ولهذا السبب، لدينا سياسة وإجراء لشکوى المواطنين وكتيب خاص يوضح سبيل ضمان تناول كافة المشكلات على نحو منظم ومتكافئ وفي التوقيت المناسب. يمكن تقديم شكواك حال طريقة التعامل مع حالي بواسطتك أو بواسطة طفلك أو أحد أفراد عائلتك أو أحد المختصين في المجتمع أو بواسطة أي شخص على دراية بالموقف.

إذا كان لديك شكوى أو مخاوف حال طريقة التي تم أو يتم بها التعامل مع حالي من قبل CPS، يتعين عليك الإفصاح عن شكواك أولاً للموظف الاجتماعي المسؤول عن حالي. إذا لم يؤدي هذا إلى حل مشكلتك، يمكنك التوجه مباشرة إلى المشرف على الموظف الاجتماعي. إذا تعذر عليه حل المعضلة، يمكنك الاتصال بمدير المنطقة، ثم بالمدير الإقليمي. يمكنك الاتصال بمكتب العلاقات الأساسية على هاتف رقم 4831-723-800-1 للحصول على المساعدة في حل المشكلة في أي وقت.

يمكن لأي فرد تقديم شكوى إلى مكتب محقق شكاوى العائلة والأطفال على هاتف رقم 1-800-571-7321، وهي وكالة مستقلة عن DSHS وتتمتع بسلطة التحقيق في أي شكوى يقدمها أي من مواطني ولاية واشنطن بشأن الإجراءات المتخذة من قبل إدارة الأطفال. يتوقع محقق الشكاوى أن يكون قد تم اتخاذ إجراءات داخلية لحل المشكلة قبل إشراك المكتب.

## ما هو التسكين خارج المنزل؟

في أغلب الحالات لا يتم إبعاد الأطفال المبلغ عنهم إلى CPS عن منازلهم. يتم تسكين الأطفال بعيداً عن والديهم فقط عندما يكون من الضروري حمايتهم من ضرر مباشر أو من إساءة أو إهمال متواصل.

عادة ما يكون منزل أحد الأقرباء المناسبين هو محل الإقامة المفضل للطفل. في حالة عدم وجود قريب مناسب، يتم إيداع الطفل في دار تبني مرخصة. يقوم والدا التبني بتوفير الرعاية اليومية للأطفال ويتلقون تعويضاً شهرياً للمساعدة في تغطية تكاليف رعاية الطفل. تتم مراقبة الطفل والوالدين المتبنيان من قبل الموظف الاجتماعي المعين طوال فترة بقاء الطفل لديهما.

يعاني بعض الأطفال من مشكلات خطيرة تحيل دون إقامتهم مع عائلة. يمكن تسكين مثل هؤلاء الأطفال مع مجموعة أو في منشأة علاجية. مثل هذه الترتيبات تعد أفضل للتعامل مع الأطفال من ذوي السلوكيات الخطيرة أو الذين يعانون من مشكلات عقلية.

## ما هي "الإعالة"؟

في بعض الحالات شديدة الخطورة، قد تقوم الإداراة أو أي شخص آخر بتقديم التماس إلى المحكمة للإبلاغ عن أن طفل:

”  
يعاني بعض  
الأطفال من  
مشكلات  
خطيرة تحيل  
دون إقامتهم  
مع عائلة.  
”

● قد تم هجره

● تساء معاملته أو يهمل

● ليس لديه والدان أو قِيم أو وصي قادر على رعاية الطفل

سوف تعقد المحكمة جلسة استماع للبت في توافر أي من أسباب الإعالة السابقة. سوف تقرر المحكمة كذلك ما إذا كان يتعين إقامة الطفل في منزله أو في محل سكن آخر خارج منزله، ومن الذي يتولى الإشراف عليه طوال فترة نظر المحكمة للحالة. يسمى أمر المحكمة المؤقت هذا "إعالة".



تعقد جلسات إعادة النظر في الإعالة كل ستة أشهر للنظر في مدى تقديم خطة المحكمة لإعادة لم شمل الأسرة وما إذا كان هناك ما يستدعي مواصلة مشاركة المحكمة.

## ما هي الحقوق التي أتمتع بها كوالد عند وضع طفلي تحت الرعاية خارج المنزل أو تقرير إنه معال؟

يحق للوالدين بعض الحقوق الإضافية إلا في حالة حكم المحكمة بغير ذلك.

إذا تم وضع طفلك تحت الوصاية الوقائية، يحق لك إخبارك في الوقت المناسب وإعلامك بسبب وضع الطفل تحت الوصاية.

إذا كان طفلك في محل إقامة خارج المنزل (رعاية بالتبني أو منزل جماعي أو مؤسسة)، يحق لك زيارة الطفل، إلا في حالة تقرير المحكمة غير ذلك. عادة ما يحدد أمر المحكمة عدد مرات هذه الزيارات ومحل عقدها.

يمكنك دائمًا الطعن في أي قرار يحد من حقوقك في زيارتك طفلك أو يحرمك منها كليًّا.

سوف تبذل CPS قصارى جهدها لإبقاءك على إطلاع دائم بصحة طفلك ونموه وتقديمه في الدراسة وسلوكه. وحتى يتم ذلك، يتبعن عليك إخطار موظف CPS المختص بحالتك بترتيبات إقامتك.

”  
لديك الحق  
في تلقي  
المساعدة و/  
أو الاستشارة  
بشأن مشكلاتك  
التي في حاجة  
إلى حل.“

يحق لك معرفة ما هو متوقع لتنتم إعادة طفلك إلى المنزل بعد التسنين خارج المنزل.

يحق لك استشارتك كلما يتم دراسة إجراء تغيير على خطة الحالة من شأنه التأثير عليك أو على طفلك.

لديك الحق في تلقي المساعدة وأو الاستشارة بشأن مشكلاتك التي في حاجة إلى حل.

لديك الحق في تلقي إخطار مسبق بأي جلسات استماع تعقد بشأن طفلك أو تؤثر في حقوقك الأبوية، كما يحق لك حضور تلك الجلسات (إلا في حالة تصرف المحكمة في ظرف طارئ).

يحق لك المطالبة بعد جلسة استماع أمام محكمة للرعاية بالملائج عندما تكون غير قادر، لسبب وجيه، على حضور جلسة الاستماع التي تعقد بعد 72 ساعة.

يحق لك الحصول على قرار لكل جلسة استماع يقوم فقط على الأدلة المقدمة في جلسة الاستماع مع قاضي غير متحيز أو باحث عن الحقائق.

لديك الحق في توكيل محامي كلما كانت هناك إجراءات قضائية. إذا كنت غير قادر على تكبد تكاليف المحامي، سيقوم موظف CPS الخاص بك بإمدادك بمعلومات حول كيفية الحصول على محامي معين من قبل المحكمة.

يحق لجميع العملاء الحصول على خدماتنا باللغة التي يفضلونها وعلى نحو يراعي خلفياتهم الثقافية.

## ما هي الحقوق التي يتمتع بها طفلي؟

لطفلك هو الآخر حقوقاً خاصة به. وهي تتضمن ما يلي:

- الحق في الحصول على غذاء ومؤوى وملابس تفي احتياجاته.
- الحق في الحماية وعدم التعرض للإيذاء والتحرش والخطر والإصابة والإهمال.
- الحق في الأمان العاطفي.
- الحق في الحصول على الرعاية الصحية، والتي تشمل تشخيص ما يصيبه من أمراض وعلاجه من المشكلات الطبية والنفسية المتعلقة بأمراض الأسنان.
- الحق في حماية حقوقه إبان أي إجراء قضائي. قد يتم تعين شخصاً يدعى "وصي في قضية" من قبل المحكمة للمساعدة في حماية حقوق الطفل. يتم ذلك في حالة اتخاذ إجراء قضائي من أي نوع.

## ما هو المتوقع مني؟

يقع على عاتقك بعض المسؤوليات المعينة:

- إمداد طفلك بما يلزمته من ملابس ومواد شخصية (بيجاما، ألعاب، أو غيرها من المواد) لمساعدة طفلك على الشعور بمزيد من الراحة إذا كان تحت الرعاية خارج منزلك.
- زيارة طفلك على نحو منتظم في المواعيد والأماكن المتفق عليها مع فريق CPS. إذا كنت مضطراً إلى عدم الذهاب في أحد مواعيد الزيارات، فأنت مسؤول عن إخطار موظف CPS مسبقاً.
- التعاون مع فريق CPS في وضع مخطط مستقبل طفلك، متضمنة الإجراءات التي يتعين عليك اتخاذها.

- أن تسعى لحل المشكلات التي أدت إلى إساءة معاملة طفلك أو إهماله. إذا قام موظف CPS و/أو المحكمة بإحالتك إلى مكاناً ما لتحصل منه على المساعدة لمشكلتك، يتعين عليك المتابعة مع هذا المرجع أو التحدث مع الموظف الاجتماعي المسؤول عن حالتك حول مخاوفك.
- إبقاء الموظف الاجتماعي على إطلاع دائم بأي تغيرات تطرأ على حياتك، مثل الانتقال إلى عنوان جديد أو تغيير رقم الهاتف أو حالتك الوظيفية أو الزواج/الطلاق أو أي تغير آخر من شأنه التأثير على مخطط طفلك.
- الحفاظ على مواعيده مع فريق CPS وغيرهم من المختصين الذين يساعدونك. إذا تعذر عليك الإيفاء بموعد ما ولزم عليك إلغاءه، اخطر موظف CPS خاصتك بذلك مسبقاً.
- تقديم معلومات حول طفلك، متضمنة الرعاية الطبية السابقة وحالته الدراسية أو غير ذلك من المعلومات التي من شأنها التأثير على مخطط طفلك.
- مناقشة رعاية طفلك وتقدمه مع فريق CPS.
- المساهمة في نفقات توفير الرعاية لطفلك.

## كيف يمكنني استعادة طفلي؟

ترغب CPS في إبقاء الطفل في منزله طالما كان ذلك آمناً بالنسبة له. لقد اتخذت CPS خطوات لوضع الطفل تحت الرعاية في محل إقامة خارج المنزل فقط لأن الوضع في المنزل يمثل مخاطرة جسيمة على طفلك أو يعرضه لخطر مباشر. يصف الالتماس المقدم للإعالة، والذي تلقيت نسخة منه، الظروف التي رأى الموظف الاجتماعي إنها تمثل خطراً على طفلك. في حال عدم فهمك لما ينص عليه الالتماس، اطلب من الموظف الاجتماعي المسؤول عن حالتك ومن محاميكي توضيح مضمونه لك. حتى تتم إعادة طفلك (أطفالك) إليك، يلزم القضاء على تلك الأوضاع الواردة في الالتماس.

تتمثل أفضل السبل لتحقيق ذلك فيما يلي:

- الحضور إلى المحكمة في كل مرة تعقد فيها جلسة استماع بشأن طفلك. إذا لم تحضر جلسة استماع، قد يفسر القاضي عدم حضورك بأنه عدم اهتمام بمصير طفلك.
- الإذعان لأمر المحكمة. أي أمر يصدر من المحكمة بخصوص طفلك (أطفالك) سيتضمن خطة للحالة مع مطالبات خاصة لك. إذا أمرتك المحكمة بحضور فصول للتدريب على التحكم في الغضب أو للعلاج من إساءة استخدام بعض المواد، يلزم عليك حضور تلك الفصول، حتى وإن كنت تعتقد إنك لا تحتاجها.

” CPS  
ترغب  
في إبقاء الطفل  
في منزله طالما  
كان ذلك آمناً  
بالنسبة له.“

- جعل عودة طفلك للمنزل آمنة. قد يعني ذلك مطالبة شخص آخر بمخادرة المنزل، أو حل مشاكل معينة تعاني منها شخصياً. أو قد يعني اتخاذ خطوات حاسمة لتحسين الأوضاع المعيشية في منزلك. لن تسمح المحكمة بعودة طفلك إلى المنزل إلا إن كان ذلك لا يمثل أي مخاطرة عليه.

## هل أحتاج إلى محامي؟

لك مطلق الحرية في تعيين محامي لك في أي وقت. إلا إنمه لا يمكنك الحصول على محامي معين من قبل المحكمة إلا في حالة تقديم التماس إعالة.

في حالة تقديم التماس إعالة، فأنت في حاجة إلى محامي، وإذا تعذر عليك تحمل تكاليف محامي، تقوم المحكمة بتوكييل واحداً لك. إذا كان قد تم وضع طفلك تحت الوصاية الوقائية، فسوف تعرف من الإخطار الكتابي الذي تلقيته كيف تقوم بطلب تعيين محامي من قبل المحكمة. إذا كنت لا تفهم، اتصل بموظف CPS المعنى بحالتك أو بمحكمة الأحداث.

يمثل محاميك مصالحك أمام المحكمة. احرص على التحدث مع محامييك قبل كل جلسة استماع حتى يتسعى له معرفة أفضل طريقة لتمثيلك. إذا لم تكن أنت والوالد الآخر لطفلك متزوجين أو تعيشان منفصلين، يمكن أن يتم تعيين محاميين منفصلين لكم.

قد يتم تعيين "وصي في قضية" لتمثيل مصالح طفلك أمام المحكمة. قد يرغب هذا الشخص في التحدث إليك. ففي تلك الحالة، سيكون أقدر على تمثيل مصالح طفلك إذا أطلعته على ما تعرفه عن طفلك.

سيتم تمثيل موظف CPS المعنى بحالتك كذلك بواسطة محامي معين من قبل مكتب المدعي العام.

## كيف أخطط لمستقبل طفلي؟

يعد الحصول على منزل دائم أمر في غاية الأهمية. إذا كنت تربيت مع أبوين بالتبني أو تنقلت من منزل قريب إلى آخر خلال فترة طفولتك، فسوف تعي مدى أهمية ذلك لطفلك.

تدرك CPS كذلك مدى أهمية الاستقرار بالنسبة إلى الطفل. فإبعاد الطفل عن عائلته يكون عادة أمراً مؤقتاً. فالهدف الرئيسي الذي تسعى إليه CPS هو إنهاء الإقامة المؤقتة والتأكد من توافر وضع آمن للطفل في منزله.



يمكنك مساعدة طفلك بواسطة التعاون مع CPS على وضع وتدوين خطة تسرد المشكلات التي تناقشت بشأنها مع CPS. سوف تنص الخطة كذلك على كافة الخطوات التي يلزم اتخاذها لتصحيح المشكلات القائمة، والمهام التي سيتولاها كل فرد والمدة المتوقعة أن يستغرقها تنفيذ تلك الخطة.

## ما هو "إنهاء الحقوق الأبوية"؟

يقصد بإنهاء الحقوق الأبوية بـألا يكون للوالد أي حقوق أو مسؤوليات اتجاه طفله. فلا يعد للوالد أي حقوق قانونية في رؤية طفله أو زيارته أو الحق في الوصاية عليه أو الحق في تقرير مستقبله. تتمتع المحكمة بسلطة تقرير إنهاء الحقوق القانونية للوالد على طفله.

في بعض الحالات، يقوم الوالد طوعاً بعرض طفله للتبني بواسطة التوقيع على مستند قانوني يسمى "التنازل عن الحقوق الأبوية". يعد توقيع هذا المستند أمر في غاية الأهمية ويلزم التفكير فيه بروية وعناء شديدة ومناقشته مع الموظف الاجتماعي التابع لـ CPS ومع محامي.

قد تقوم المحكمة بإنهاء الحقوق الأبوية بدون تصريح في الحالات التالية:

- قررت المحكمة وجود حالة إعالة.
  - أمرت المحكمة بتقديم خدمات لعلاج المشكلات المسببة للإعالة، إلا أن هذه المشكلات لا تزال قائمة.
  - خضع طفلك للرعاية خارج منزلك لمدة 12 شهر، ولم تحرز أي تقدم ملحوظ للسماح لطفلك بالعودة إلى منزلك بأمان في المستقبل القريب.
  - تم عرض وتقديم الخدمات التي أمرت بها المحكمة.
  - ضعف احتمال تحسن الأوضاع بما يسمح بعودة الطفل إلى المنزل بأمان.
  - استمرار العلاقة بين الوالد والطفل ستزيد من صعوبة العثور على منزل دائم للطفل.
- عند إنهاء الحقوق الأبوية في أي وقت، سيعمل موظف DCFS على إيجاد محل إقامة دائم للطفل.

”  
يقصد بإنهاء  
الحقوق الأبوية  
بـألا يكون للوالد  
أي حقوق أو  
مسؤوليات  
اتجاه طفله.  
“

## ما الذي يمكن للفرد القيام به إذا كان هناك خلافاً مع الموظف الاجتماعي التابع إلى CPS بشأن القرارات المتخذة حيال الحالة؟

يمكن عادة من خلال الحوار مع فريق CPS حل أغلب الخلافات. وعلى الرغم من ذلك، إذا تعذر حل الخلافات على هذا المستوى، يمكن لأي فرد بدء إجراء الشكوى الذي تم مناقشته آنفاً ضمن هذا الكتيب.

إذا تضمنت الحالة إعالة، يتعين على الوالدين والأطفال إعلام محاميهم بالخلاف القائم. سيقوم فريق CPS من جانبه كذلك بتقديم تلك المعلومات إلى محامي الإدارة.

إذا لم يتم التوصل إلى أي حل من خلال ذلك الإجراء، يمكن لأي فرد الاتصال بالجهات التالية:

■ مكتب محقق شكاوى العائلة والأطفال، على هاتف رقم 1-800-571-7321 أو بمكتب إدارة الأطفال للعلاقات الأساسية على هاتف رقم 1-800-723-4831 أو .(360) 902-8061

■ إذا كان الفرد يعتقد أن المشكلة تشير إلى انتهاك للحقوق المدنية، يمكن الاتصال بوكالات أخرى:

■ مكتب الحقوق المدنية، وزارة الولايات المتحدة الأمريكية للخدمات الصحية والاجتماعية، 1-800-362-1710؛ TDD (206) 615-2296

■ مفوضية حقوق الإنسان لولاية واشنطن، 1-800-605-7324، سياتل؛ 1-800-233-3247، أوليمبيا؛ 1-800-662-2755، ياكima.

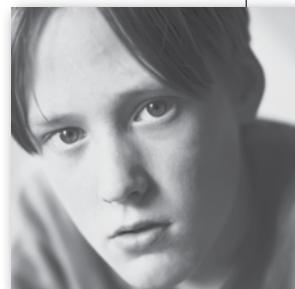
■ قسم الوصول وتكافؤ الفرص، وزارة الولايات المتحدة الأمريكية للخدمات الصحية والاجتماعية، 1-800-521-8061، 1-800-521-8060. TDD

جميع السياسات والإجراءات والكتيبات الخاصة بـ DCFS تعتبر سجلات عامة ويمكن الإطلاع عليها في أي مكتب محلي. برجاء الاتصال مسبقاً وتحديد موعداً بحيث يمكن توفير الكتيبات الحالية وحضور شخص للرد على أسئلتك.

يمكن الإطلاع على القانون، المسمى القانون المنقح لولاية واشنطن (RCW)، في قسم المراجع بالمكتبات الكبرى أو من خلال محامي أو أحياناً لدى محكمة المقاطعة. الأقسام السارية على CPS توجد في الفصول 13.34 و 26.44 و 13.74.

الأشخاص المشاركون على نحو مباشر بأحد تحقيقات CPS يمكنهم مراجعة ملفاتهم من خلال تحديد موعداً أو تقديم طلباً إلى مكتب DCFS المحلي. يلزم حذف بعض المعلومات المعينة من هذه الملفات قبل معاينتها من قبل العملاء.

## سياسة عدم التمييز



تبني إدارة الأطفال سياسة تقضي بعدم جواز التمييز ضد أي شخص، أو استثنائه من المشاركة، أو حرمانه من مزايا أي من برامج أو أنشطة الإدارة أو تلك الخاصة بالمتعاقدين معها، بسبب العرق أو اللون أو بلد الميلاد أو العقيدة أو الدين أو النوع أو الحالة الاجتماعية أو العمر أو الإعاقة أو لكونه من محاربي فيتنام القدامى أو لكونه محارب قديم معاق أو لانتقام أو للميول الجنسية أو لاستخدام كلب مدرب كمرشد أو حيوان خدمة. يتم توفير وسائل الراحة المناسبة للمعاقين، والتي تتضمن مترجمين ومواد بتنسيقات بديلة، عند الطلب.

■ العملاء الذين يعتقدون إنه تم التمييز ضدهم من قبل إدارة الأطفال يمكن لهم

تقديم شكوى لدى أي من الوكالات التالية:

■ مكتب الحقوق المدنية، وزارة الولايات المتحدة الأمريكية للخدمات الصحية

والاجتماعية، TDD (206) 615-2296؛ 1-800-362-1710

- مفوضية حقوق الإنسان لولاية واشنطن، 7324-605-800-1، سياتل؛  
أوليمبيا: 1-800-2755-662-1، ياكima.
- قسم الوصول وتكافؤ الفرص، وزارة الولايات المتحدة الأمريكية للخدمات الصحية  
والاجتماعية، 1-800-521-8061، TDD 1-800-521-8060.





DSHS 22-484(X) AR (Rev. 11/03)